

# 選民指南

一本自1989年始編輯的無黨派傾向的紐約市市政選舉指南

## 去投票 2017年11月7日

普選  
皇后區第27-32, 34市議會選區

市長  
第6頁

公眾利益倡導人  
第9頁

審計長  
第12頁

區長  
第14頁

市議會  
第16頁

選票提案  
第24頁

뒷면에 한국어판이 있습니다 >

請登錄 [voting.nyc](http://voting.nyc) 了解  
你的投票站的最新信息。



NEW YORK CITY CAMPAIGN FINANCE BOARD

# 歡迎閱讀 《2017年《選民指南》》



紐約市是全國最大、最多元化的城市之一，作為一名紐約市民，你關注社區的發展和未來，並為在這座城市居住和生活而感到自豪。但是，只有當市民們發出自己的聲音，我們的城市才能夠變得更加強大。而投票無疑是你關注和參與城市未來發展的最佳途徑之一。你的投票將對本市從就業和薪酬到教育和住房等可影響你日常生活的各種問題產生影響，且有助於將我們的城市建設得更加美好。

在11月全市普選中投票時，請務必攜帶本《選民指南》——一本無黨派傾向的紐約市市政選舉官方指南。該《選民指南》提供了包含市長、公眾利益倡導人、審計長、區長和市議會議員等市公職的候選人資料、關於三項提案的資料以及你需要瞭解的關於投票的一切資料。

與以往相比，我們現在更需要通過投票發出我們自己的聲音，只有這樣，才能為我們自己建立一座人人安居樂業的城市！

## 節約紙張 支持環保！

喜歡網上閱讀《選民指南》嗎？登錄 [nycfb.info/gopaperless](http://nycfb.info/gopaperless)，登記接收網上《選民指南》版本的開通信息。

## 瞭解你的 選民權利

如符合下列條件，則你有權在2017年11月7日所舉行的普選中投票，這些條件是：

- ◆ 你是一名已登記的選民（如你不確定自己是否已登記，可訪問 [voting.nyc](http://voting.nyc) 查看）。
- ◆ 你已經年滿18週歲，且是一名美國公民。
- ◆ 你目前未處於重罪服刑期間或假釋期間。
- ◆ 你在11月7日晚9點之前抵達投票站（紐約市投票站從上午6點開放）。

在任何選舉中，你有權：

- ◆ 向投票站工作人員或你選擇的任何人士（你的僱主或工會代表除外）尋求幫助。如你需要口譯員，在指定地點的選舉局（BOE）的口譯員可為選民提供協助。撥打866-VOTE-NYC（866-868-3692）瞭解更多資訊，包括哪些投票站配有口譯員以及提供哪些語種的服務等。
- ◆ 隨身攜帶相關資料，包括這本《選民指南》（請在投完票後將這些資料帶走）。
- ◆ 繼續進行投票，即使投票機發生故障。
- ◆ 通過“宣誓選票”（affidavit ballot）的方式進行投票，即使你的名字不在投票站的選民名單上。

如果你是新登記或近期搬家的市民，而且是第一次在所屬投票站投票你可能需要出示自己的身份證件。否則，你不需要出示身份證件。

### 瞭解去哪裡投票

你的投票站！



查看本《選民指南》封頁  
（投票前請先登錄 [voting.nyc](http://voting.nyc)  
確認你的投票站位置）

或



登錄 [voting.nyc](http://voting.nyc) 並點擊  
“我去哪裡投票？”  
（Where Do I Vote?）

或



致電選舉局：  
866-VOTE-NYC  
（866-868-3692）

### 配比資金計劃

如果候選人  
參加了紐約市  
的競選財務計劃，  
將會出現該標識。



## 積極參與投票 建設你的城市

“我每天都搭乘大眾  
捷運。我要為能致  
力於改進這一系統  
的候選人投票。”

請登錄 **VOTING.NYC**, 閱讀《選民指南》

發出你的聲音, 參加11月7日的投票!  
#NYCVOTES



# 選舉日期和 截止時間

10月  
13日

- ◆ 通過郵遞及親自登記參加普選投票的登記截止日期
- ◆ 如果你已在紐約登記參加投票, 這是你變更所屬黨派以便參加來年初選的截止日期

10月  
18日

- ◆ 提交地址變更的截止日期

10月  
31日

- ◆ 郵寄“缺席選票”申請的郵戳截止日期

11月  
6日

- ◆ 本人親自遞交“缺席選票”申請的截止日期
- ◆ 郵寄“缺席選票”的郵戳截止日期 (必須在11月14日之前寄達紐約市選舉局)

11月  
7日

- ◆ 普選日

## 制定投票計劃

立即行動



選擇一個適當的  
投票時間,  
添加到你的日曆表中。



找到你的投票站的  
位置 (在本《選民指南》  
的封頁上)。



閱讀候選人的資料。



充分了解候選人,  
做出明智的選擇。

選舉日



訪問  
**voting.nyc** 或者致電  
866-VOTE-NYC  
(866-868-3692)  
確認你的投票站位置。



1 | 2 | 3

認真閱讀  
「如何投票」  
(第24頁)。



帶上這本  
《選民指南》  
作為參考。



**去投票!**

2017年普選 11月7日 | 早上6點到晚上9點 | 3

## 慎重投票 參與改革

在本地選舉中投票，會切實地影響我們的日常生活。我們選出的人所做出的決策將影響著我們的社區、學校、工作和每天的生活品質。

### 市長

作為市政府的首腦，市長制定本市的各種政策，通過製作預算，任命紐約警察局或教育部等市政機構的負責人，簽署或否決市議會提出的法案，以及採用發出行政命令等方式對紐約市民的日常生活帶來影響。

### 公眾利益倡導人

作為在市政府中的人民代表，公眾利益倡導人可以針對市政服務的投訴開展調查並提出改善建議，提供紐約市民保護自身利益所需的相關資訊（如最差房東名單），以及引入、共同發起議案等。市長外出或無法履行其職務期間，公眾利益倡導人負責代行市長之職。

### 審計長

作為首席財務官，審計長負責發行和出售城市債券，以此為道路橋樑等公共項目融資，並通過開展審計和報告活動，監督本市的財政支出。審計長還負責紐約市養老金系統，通過確保其

資金得到合理保護和投資，來管理這一全國最大的公共城市僱員退休系統。

### 區長

區長不能制定或通過法律，但可以為其行政區域內的組織撥配資金（市政預算為此目的撥備了約400萬美元）；做出土地利用決定；任命地方社區委員會和市政規劃委員會的成員，由這些委員會提供有關土地和社區需求的意見；維護行政區內居民的權益。

### 市議會

市議會是市政府的立法機關，負責商討並核准市長預算、制定並通過法律、決定如何使用全市土地及確保市政機構真正為紐約市民服務。每位市議會議員分別代表51個紐約市議會選區之一。

## 當選官員的職責是什麼？

本地選舉對我們所有人面對的問題（如就業與薪資、住房、教育、刑事司法、交通運輸和公共衛生）都有著巨大的影響。我們對當選官員如何影響這些領域進行了詳細的介紹，今年11月，你將可以投出明智的一票。

欲瞭解更多資訊，請訪問：[nyccfb.info/elected-officials](http://nyccfb.info/elected-officials)。



# 選舉一覽

## 市長 第6頁

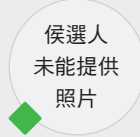
市長是市政府的首腦。



Bill de Blasio



Nicole Malliotakis



候選人  
未能提供  
照片

Akeem Browder



Sal Albanese



Bo Dietl



Aaron A. Commey



Mike Tolkin

## 公眾利益倡導人 第9頁

公眾利益倡導人是市政府中的人民代表。



Letitia James



Juan Carlos Polanco



Michael A. O'Reilly



James C. Lane



Devin Balkind

## 審計長 第12頁

審計長是市政府首席財務長官。



Scott M. Stringer



Michel J. Faulkner



Julia Willebrand



Alex Merced

## 皇后區區長 第14頁

區長作為其選區的倡導人，負責保障各行政區的需求得到滿足。



Melinda Katz



William K. Kregler



候選人  
未能提供  
照片

Everly Brown

## 市議會 第16頁

市議會是市政府的立法機構。

查看你的《選民指南》封頁，找到你的市議會選區。



I. Daneek Miller  
第27市議會選區



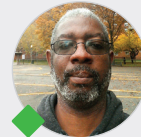
Rupert Green  
第27市議會選區



Frank Francois  
第27市議會選區



Adrienne Adams  
第28市議會選區



Ivan D. Mossop  
第28市議會選區



Hettie V. Powell  
第28市議會選區



Karen Koslowitz  
第29市議會選區



Elizabeth Crowley  
第30市議會選區



Robert F. Holden  
第30市議會選區



Donovan J. Richards  
第31市議會選區



Michael G. Scala  
第32市議會選區



Eric A. Ulrich  
第32市議會選區



Antonio Reynoso  
第34市議會選區

其他候選人：\*

Joseph Kasper  
第30市議會選區

\*因候選人沒能在規定時間內提交陳述，所以其陳述未能編入本《選民指南》。

2017年普選 11月7日 | 早上6點到晚上9點 | 5

# 市長

## Bill de Blasio (白思豪)

民主黨、勞動家庭黨



### 3 個首要問題

- 1 面向全民的優質教育
- 2 讓紐約市更具可負擔性
- 3 增進社會安全，加強警員與社區關係

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**紐約市市長

**職業背景：**紐約市公眾利益倡導人；紐約市議會議員；美國住房及城市發展部區域主任；希萊莉·克林頓參選美國參議院議員競選活動經理

**學歷：**紐約大學；哥倫比亞大學

**從屬機構：**無

**以往公職經驗：**見上文

忠實履行了我作為紐約市市長的使命，為了我們不斷發展的價值觀而勵精圖治；我通過實行真正的改革，提升人們的精神面貌，改善每一位紐約市民的生活狀況，讓這裡成為人人都能安居樂業的地方，因為這是你們大家的城市。這其中包括增加學前班的數量，讓紐約市的所有4歲兒童都能受益；擴大帶薪病假法的適用範圍，從而惠及到超過數10萬名工人；此外還調高了好幾萬名員工的最低工資。我所領導的本屆市政府做了大量卓有成效的工作，使得攔截盤查的次數大大減少，警員與社區的關係變得愈加緊密；與之相應地是，這座城市的犯罪率降至歷史最低點。在我的第一個任期內，我們以前所未有的速度完成了可負擔住房的建設與保障工作；對於房東的遊說也做了積極的應對。我們還實行了為期2年的房屋租金凍結計劃，以便讓更多紐約居民能負擔得起留在自己的居所。

✉ info@billdeblasio.com

🌐 billdeblasio.com

📘 bill.deblasio

🐦 BilldeBlasio

## Nicole Malliotakis

共和黨、保守黨、阻止白思豪黨



### 3 個首要問題

- 1 運輸和交通
- 2 就業和可負擔性
- 3 生活品質

**登記黨派：**共和黨

**目前職業：**紐約州眾議院議員

**職業背景：**公共事務經理

**學歷：**西東大學學士；Wagner學院工商管理碩士

**從屬機構：**全國州立法委員拉美裔核心小組，全國婦女立法委員基金會

**以往公職經驗：**州長George Pataki的紐約市聯絡官

我競選的目的是要讓紐約市政府重新承擔起其本應承擔的相關義務和責任，提高紐約市居民的生活品質。我們必須解決交通擁堵、不達標學校、公交噩夢、無家可歸者所帶來的社會危機以及強姦和性犯罪上升等諸多問題。這座城市沒有進行基礎設施方面的投資，以滿足長期人口增長和經濟發展的需要。我們應該投資智慧照明技術以減輕交通流量、保護行人安全，並對地鐵信號系統進行升級，徹底解決延誤和過度擁擠的問題。如果我們能阻止浪費性支出，改良或淘汰不能產生實際效果方案，減少官僚主義，那麼即使為此付出代價我們也在所不惜。作為市長，我將給予紐約警察局必要的工具以使其更好地履職；我還會增加職業培訓機會，幫助人們掌握相關技能從而獲得待遇優厚的工作；向那些與藥物酒精成癮或精神疾病進行抗爭的人們伸出援手；通過積極方式從源頭上解決無家可歸的問題；為家長提供更多學校選擇，確保所有教育經費都花在教室裡；只要可能，就應設置開支上限和降低稅費。

✉ nicoleformayor2017@gmail.com

🌐 NicoleforMayor2017.com

🐦 nmalliotakis

📷 nmalliotakis

6 | 請訪問網站：[www.nycffb.info/voterguide](http://www.nycffb.info/voterguide)

# 市長

## Akeem Browder

綠黨

### 3 個首要問題

- 1 考慮過公民的選舉權是否被剝奪嗎，如何考慮？
- 2 紐約市的無家可歸者
- 3 孩子們，我們如何看待他們？

**登記黨派：**綠黨

**目前職業：**演講者

**職業背景：**電子工程師、維修工程師、機電技工

**學歷：**土木工程學士

**從屬機構：**Exodus Transitional Services，紐約市正義聯盟、Shutdownrikers

**以往公職經驗：**積極分子

紐約存在的每個問題都是一個根本性的問題，這問題就是紐約允許司法部介入我們生活的各個方面。你不能逃避社區問題，我們必須採取不同的方法，更快地作出決定，更清楚地知道真正的責任是什麼樣子的！

✉ AkeemBrowder2017@gmail.com

🌐 AkeemBrowder2017.org

📘 AkeemBrowder2017



## Sal Albanese

改革黨

### 3 個首要問題

- 1 依法改革腐敗的政治體系
- 2 建設真正意義的可負擔住房
- 3 重塑 MTA 並給予適當撥款

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**律師

**職業背景：**教師，市議會議員

**學歷：**紐約市立大學約科學院教育學學士，紐約大學健康科學碩士，布碌侖法學院法律學位

**從屬機構：**民主黨

**以往公職經驗：**1982到1997年，任市議會議員，代表第43選區（布碌侖區Bay Ridge）

我們必須修復當前千瘡百孔的政治體系，杜絕已經蔚然成風的所謂“合法腐敗”和消除權錢交易。我承諾，不從大房地產商或說客那裡收取任何政治獻金。我還想讓人們稱呼我為“公交市長”。我將配合州長的工作，改善公交系統。我將在市政府對公交系統現有投入的基礎上，再將資金量提高兩倍，達到10億美元。作為市長，我承諾一定會乘坐公共交通工具出行，至少有些時候會坐一坐，以便能親自體驗一下公交運營的實際情況。住房也是紐約市的一個主要問題。每個人都想住上可負擔的住房，但現在以“可負擔”名義兜售的房屋卻根本名不符實。目前的住房方案遭到了整個紐約市居民的普遍反對，因為這是一個“一刀切”式的政策。此外，不適當、超出正常範圍的地產開發專案正遍地開花。我將因地制宜地制定房屋發展計劃，在滿足每個社區住房需求的同時，儘量保護好本地區的特色。

✉ sal@sal2017.nyc

🌐 sal2017.com

📘 SalAlbaneseNYC

🐦 SalAlbaneseNYC

📷 salnyc17



# 市長

## Bo Dietl

推翻市長黨

### 3 個首要問題

- 1 創造可持續的新工作崗位
- 2 提高安全保障
- 3 創造更多教育機會



**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**首席執行官

**職業背景：**紐約市警察局警探，鋼鐵工人聯合工會委員

**學歷：**高中畢業

**從屬機構：**這些年來，Bo 對多家慈善機構都一直非常關注，而他也一如既往地為這些基金會提供資助和支援

**以往公職經驗：**紐約市警察局警探

我參加競選市長的原因是，我認為這座城市可以遠比現在做得更好。我幹了一輩子的公職工作。我的領導能力和誠實正直的品質都將有助於我開展工作。無論民主黨人還是共和黨人，我都能與他們溝通對話。我的個人願景是，提高社會的包容度，而在財政政策上則持保守立場。節約開支、杜絕浪費以及創造就業機會是我所有施政方針的核心。我們將為最優秀、最活躍的新創辦的公司出臺相應的激勵政策，鼓勵它們遷往得不到充分服務的社區，同時創造好的工作崗位。我們的基礎設施日漸老化、破舊。我將與白宮和州政府合作，共同推進這一工作。我將賦予空閒的城市地產新的用途，把它們用作無家可歸者的康復中心，而不會把錢用於興建花裡胡哨的酒店。與其花費一百億美元在你的社區加蓋新監獄，不如讓我們改造翻新紐約市懲教機構，並修繕Rikers島監獄以防患於未然。我們將充分運用世界一流的警員力量，確保不再讓任何一個無辜兒童淪為紐約兒童服務管理局的犧牲品。

紐約正在快速沉淪，但有了大家的支援，我們將讓她重現昔日的輝煌！

✉ info@boformayor.com

🌐 boformayor.com

📘 BoForMayor

🐦 BoDietl

📷 bodietlformayor

## Aaron A. Commey

自由意志黨

### 3 個首要問題

- 1 完成刑事司法改革
- 2 改良教育課程
- 3 與貧困抗爭



**登記黨派：**自由意志黨

**目前職業：**雜務工

**職業背景：**機械操作工；高中同等學歷證書導師；法學圖書館職工

**學歷：**高中同等學歷證書；Milwaukee地區技術學院

**從屬機構：**紐約自由意志黨

**以往公職經驗：**無

我之所以競選市長，是因為我覺得現在應該有人站出來去優先考慮紐約居民的福祉，而不是把特殊利益集團和大金主的利益放在首位。我並非職業政客，而這正是我的優勢所在，這樣我可以全心全意為紐約居民爭取權利，並致力於同持續的政治腐敗進行鬥爭，因為它造成了大量民眾被社會遺棄的惡果。我想要實施的經濟政策應能給予努力奮鬥、勤勤懇懇的紐約人一個機會，使他們自己和家人擺脫貧困，過上更好的生活。我參選的目的之一就是終結那些短視的刑事司法政策，這些政策不僅讓我們所有人更加沒有安全保障，也破壞了整個社區的和諧安寧。我要讓我們的學校給學生講授金融、經濟、商業管理和創業方面的課程，這樣我們的孩子離校後便能自力更生，而不是在低工資的工作崗位上苦苦掙扎。我要奮力抗爭、改變現狀，因為現狀無助於小人物的生存發展。綜上所述，請大家支持我當選紐約市市長，並幫助改變這座城市的政治運作方式和政治體制的受益者。

✉ aaron@votecomme.com

🌐 votecomme.com

📘 VoteComme

8 | 請訪問網站：[www.nycffb.info/voterguide](http://www.nycffb.info/voterguide)



# 市長

## Mike Tolkin

智慧城市黨

### 3 個首要問題

- 1 經濟、就業和教育
- 2 交通和生活品質
- 3 人權和可持續性

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**市長候選人

**職業背景：**技術革新家和企業家 — IMAX 實驗室創始人/首席執行官；Rooms.com 創始人/首席執行官；Merchant Exchange 創始人/首席執行官；IMAX 企業發展及戰略主管；Oliver Wyman 諮詢公司管理顧問；ReimagineNYC 創始人；NoMad Walk 創始人；創業投資者和顧問

**學歷：**賓州大學 Wharton 商學院經濟學學士

**從屬機構：**ReimagineNYC, NoMad Walk

**以往公職經驗：**ReimagineNYC, NoMad Walk

嗨，我是 Mike！

我之所以競選市長，是因為我們比以往任何時候都更需要遠見卓識和大膽舉措。

我們面對著巨大的挑戰。我們的工資過低，房租卻又高得離譜。我們的權利正遭受威脅。我們的工作崗位正在流失。我們的地鐵系統正瀕臨崩潰。而我們的政府卻並未做到盡其所能服務於民。

我是一個技術革新者和企業家，我以解決問題為生。因此，我正在召集一支由專家和領導者組成的多元團隊，而我們同時也在制定一項雄心勃勃的長期方案，來對我們的服務和基礎設施進行升級；創造新的就業機會；教育培養我們的孩子，使他們能適應未來工作的要求；鞏固和弘揚紐約市的精神文化遺產，看護好這扇通向美國夢的大門。

請加入我們的運動，讓所有人都聽到你的聲音。我期待與你合作！

✉ team@tolkinformayor.com

🌐 tolkinformayor.com

📘 tolkinformayor

🐦 tolkinformayor

📷 tolkinformayor



# 公眾利益倡導人

## Letitia James

民主黨、勞動家庭黨

### 3 個首要問題

- 1 推動女性經濟平等
- 2 改革兒童與家庭福利
- 3 保護和擴大可負擔住房

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**紐約市公眾利益倡導人

**職業背景：**紐約市第 35 市議會選區議員；紐約州眾議院辦公室主任及法律顧問；法律援助協會公共辯護人

**學歷：**Howard 大學法學院法律博士；紐約城市大學 Lehman 學院學士

**從屬機構：**無

**以往公職經驗：**紐約市第 35 市議會選區議員；紐約州眾議院辦公室主任及法律顧問

4 年前，我開始將公眾利益倡導人辦公室作為一個代表所有紐約人爭取經濟公平和社會正義的工具。在我任職期間，我們做了大量富有成效的工作，可謂成績斐然。這其中包括我制定並推行的開創性法律和法規；禁止用人單位利用面試詢問求職者以往的薪資狀況；在拉近工資差距方面又更加邁進了一步；確保每一個中學生都能在學校吃到午餐；讓一萬多名兒童每天都能享有一頓營養餐；擴大“最差房東”清單，使之成為租客和公眾利益倡導人可加利用的工具和資源。如果我有幸在此任期上再幹 4 年，我將一如既往地做好本職工作，確保每一個兒童都有機會擁有更好的未來，每個家庭不僅能解決溫飽問題更可以奔向小康，並且每一個紐約人都能平等地獲得這座城市賦予他們的機遇。

✉ tishjames2017@gmail.com

📘 LetitiaTishJames

🐦 tishjames

📞 (347) 560-4545



# 公眾利益倡導人

## Juan Carlos Polanco

共和黨、改革黨、阻止白思豪黨

### 3 個首要問題

- 1 教育和學校選擇
- 2 廢止社區監獄計劃
- 3 改革兒童服務管理局



**登記黨派：**共和黨

**目前職業：**律師和教育工作者

**職業背景：**Harry S Truman高中社會研究教師

**學歷：**Fordham大學法學院法律博士；Fordham大學商學院工商管理碩士；紐約州立大學奧本尼分校學士；Fordham預備高中

**從屬機構：**紐約州律師協會，布朗士郡律師協會

**以往公職經驗：**紐約市選舉局局長

我叫J.C. Polanco。我是地地道道的紐約人，同時我也是父親、律師、紐約州眾議院少數族裔事務主任以及紐約市選舉局前局長。

我還是一個教育工作者，過去 17 年一直在紐約市公立學校教書。目前，我在紐約市立大學任教。

我之所以參加公眾利益倡導人競選，是因為我熱愛紐約市，我想繼續為你的家人服務。

我將致力於擴大特許學校的錄取率，讓家長在決定送孩子去哪裡上學時能有更多選擇。

對於學校認證委員會管理不善的問題，我將堅決反對並抗爭。

我要讓市政廳充分瞭解民意、想民眾所想，反對任何在我們的“後院”興建社區監獄以替代Rikers監獄的方案。

對於現居於紐約市樓宇局(NYCHA)管理下的公租房的勤勞居民，我將努力讓他們有機會擁有自己的住房。是時候讓更多紐約居民有機會去實現“美國夢”了。

✉ jcpolanco@gmail.com

🌐 PolancoforNYC.com

📘 PolancoforNYC

🐦 jcpolanconyc

📷 jcpolanco

## Michael A. O'Reilly

保守黨

### 3 個首要問題

- 1 消除“錢權交換”的政策
- 2 改革兒童服務局
- 3 消除庇護所城市



**登記黨派：**共和黨

**目前職業：**高倫資本市場 — 監管事務律師

**職業背景：**達美航空公司飛行員；海軍陸戰隊員

**學歷：**佛羅里達理工學院學士；紐約法學院法律博士

**從屬機構：**Rockaway共和黨人俱樂部；Channel Civic Association協會會員

**以往公職經驗：**第 5 社區委員會前參議員候選人

Michael O'Reilly是一位律師、前航空公司飛行員和充滿自豪感的陸戰隊員。Mike也是一位普通紐約市民。當下，假公濟私的不良政治風氣讓這座偉大的城市變得黯淡無光，對此他感到深惡痛絕。

過去 4 年中，在一個無能市長和無所作為的市議會的領導下，我們的城市麻煩不斷。這樣的現狀無法令人接受。我們的當選官員庸碌無為，對於因為兒童服務局的低效工作而導致本市孩童死亡的情況坐視不管。同樣是這些當選官員，他們蓄意破壞聯邦移民法律，縱容那些非法進入我們國家且隨後犯下重罪的人員受到庇護。而我們這些納稅人卻要為此背上沉重的包袱。

我們城市的領導者應該敢於同腐敗、權錢交易政策進行抗爭，並努力為所有紐約市民爭取公平正義。我們之中最弱勢的群體 — 紐約市的兒童尤其需要一個堅強、可靠的領導。Mike O'Reilly會擔當此任。

✉ pierre.alcantara7@gmail.com

🌐 Mike4NYC.com

📘 friendsOfOReilly

🐦 OReilly4NY

# 公眾利益倡導人

## James C. Lane

綠黨

### 3 個首要問題

- 1 改變我們的選舉過程
- 2 建造更多可負擔住房
- 3 社區總體防治優先於治安維護



**登記黨派：**綠黨

**目前職業：**技術客戶經理

**職業背景：**客戶解決方案副總經理

**學歷：**美國陸軍通信學校電子/通訊器材技師；藝術與設計高中商業藝術/平面設計

**從屬機構：**美國綠黨黑人核心小組成員；紐約綠黨州委員會委員

**以往公職經驗：**我為改善社區所做的一切工作都是以志願者身份去做的，我從未擔任過公職，也未拿過政府俸祿。問題包括有關被收養者是否有權瞭解他們自己身世；減少我們過於龐大的軍事預算；禁止採用水力壓裂技術和提高回收力度，這些僅僅是我問題清單上的一小部分

作為公眾利益倡導人，我會創造我們所需要的資源來幫助我們城市中的許多一再被市政廳及其各種機構忽視的社區。

在教育方面，我將努力縮小班級規模，使學校更安全，防止削減經費，確保我們的孩子不僅僅是在考試成績上受到關注。

作為綠黨的公眾利益倡導人，我相信作為基本的權利，所有紐約人——無論處於何種社會經濟地位——均理應享有乾淨安全的環境、一份達到最低生活工資的工作、真正可負擔的住房和免費的醫療保健等等。

✉ [votejameslane@gmail.com](mailto:votejameslane@gmail.com)

🌐 [votejameslane.org](http://votejameslane.org)

📘 [votejameslane](https://www.facebook.com/votejameslane)

🐦 [votejameslane](https://twitter.com/votejameslane)

📷 [votejameslane](https://www.instagram.com/votejameslane)

## Devin Balkind

自由意志黨

### 3 個首要問題

- 1 智慧手機應用帶動公眾參與進程
- 2 更快、更好、更廉價的政府服務
- 3 “人民高於政治” 及政黨



**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**Sahana軟體基金會會長

**職業背景：**Sarapis資訊管理顧問；BEEExtraordinary首席執行官

**學歷：**西北大學電影與歷史專業學士

**從屬機構：**自由軟體基金會，Occupy Sandy

**以往公職經驗：**無

我的目標是將政客手中的權力分配給每一位紐約居民。為達成這一目標，我們正著手開發智能手機應用程式，創建網上直播頻道以及組織相關的公眾活動。我們想讓你——紐約市市民——一同我們一道共同解決這座城市所面臨的問題。

那麼怎樣才能做到呢？我們已經開發出一個獨特的分為7個步驟的流程。有了它，紐約人便可以把對話變為提案、立法、法律條文乃至預算承諾，並對專案進行跟蹤，對結果加以分析。你可以在網站[votedevin.com](http://votedevin.com)上瞭解更多詳情。

我不會在等待自己當選後才著手開展工作。我們已經製作完成了這個智能手機應用程式的首個版本，而所花的費用僅僅是當前公眾利益倡導人百分之一預算中的十分之一。想像一下，要是動用全部預算我們可以做成多大的事！

我的競選活動並非關乎個人問題；其實質在於，構建一套流程，讓紐約人處於他們應處的位置——主人翁的位置。這正是公眾利益倡導人應該做的。

讓我們攜手，邁出下一步。

✉ [devin@votedevin.com](mailto:devin@votedevin.com)

🌐 [votedevin.com](http://votedevin.com)

📘 [votedevin](https://www.facebook.com/votedevin)

🐦 [devinbalkind](https://twitter.com/devinbalkind)

📷 [votedevin](https://www.instagram.com/votedevin)

🎧 [votedevin](https://www.youtube.com/votedevin)

📺 [bit.ly/votedevinyoutube](https://bit.ly/votedevinyoutube)

# 審計長

## Scott M. Stringer

民主黨、勞動家庭黨

### 3 個首要問題

- 1 讓紐約市更具可負擔性
- 2 提升公立學校實力
- 3 市民能負擔得起的優質住房



**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**紐約市審計長

**職業背景：**曼哈頓區長

**學歷：**紐約城市大學 John Jay 刑事司法學院學士

**從屬機構：**無

**以往公職經驗：**區長；州眾議員

為了確保工薪家庭能負擔得起紐約的生活成本，我們還有更多事情要做 — 也就是說，我們要把工作重點放在降低住房租金和相關費用、提高公立學校品質和創造更多高收入的工作。

作為審計長，我協助領導了“爭取15美元”運動，旨在確保工人的最低時薪能滿足其最低生活需要。我找到了一千多個歸市府所有的空閒地塊，我們可以在這些地塊上興建可負擔的住房，這樣更多家庭都能負擔得起在此租住的費用。

我們還要為這裡的居民創造更為便利的生活條件 — 具體來說，我們將向地鐵和公交系統追加投資，力爭杜絕各種惱人的延誤問題，擴大兒童保育設施和服務的覆蓋面，確保城市每一個有郵編的區域都有配套的一流公立學校。

作為城市養老金的管理者，我竭力促成各項改革，無論是要求董事會成員的構成更加多元化，還是迫使有關方面採取行動，以解決重要的社會問題 — 如氣候變化和私營監獄等等。我努力通過審計和調查，讓市政府變得更加清廉、透明。

在11月7日這天，我希望大家投票給我，讓我繼續服務於民眾，把紐約建成一座所有人都能安居樂業的城市。

✉ info@stringerfornewyork.com

🌐 stringerfornewyork.com

📘 stringernyc

🐦 scottmstringer

## Michel J. Faulkner

共和黨、保守黨、改革黨、  
阻止白思豪黨

### 3 個首要問題

- 1 改善紐約市樓宇局的維護系統
- 2 減免中產階級的財產稅
- 3 聯邦稅收和支出的公平性



**登記黨派：**共和黨

**目前職業：**牧師

**職業背景：**Liberty大學城市部助理訓導長和副校長/企業家

**學歷：**維吉尼亞理工大學通信學學士與教育與職業諮詢碩士

**從屬機構：**2005年Institute for Leadership創始人

**以往公職經驗：**紐約市教委會HIV/AIDS特別工作組聯席主席，朱利安尼屬下警員與社區關係特別工作組，城市憲章修訂委員會專員

我認為現任審計長在製作報告和進行審計方面做了充分的工作，但他在取得成果方面還沒有認真盡責。必須要注意的是，審計長辦公室有750名員工在實際進行報告和審計。審計長是一個公職，需要有遠見卓識，行動力和幹勁。我們不需要再選出一個官僚，我們需要一個充滿活力的監察人。我將給2018年的這個公職帶來新的氣象，讓市議會和市長對納稅人和居民負責。

✉ info@faulknerfornewyork.com

🌐 faulknerforforny.com

📘 michel.faulkner

🐦 michelfaulkner

# 審計長

## Julia Willebrand

綠黨

### 3 個首要問題

- 1 終結市政府對企業補貼
- 2 恢復股票轉讓稅
- 3 推動成立一家城市銀行



**登記黨派：**綠黨

**目前職業：**積極分子

**職業背景：**簿記員、女招待、私人調查員、Fulbright匈牙利教授；紐約州立大學勞工關係學院英語系系主任；Jersey City州立學院非母語英語系協調員；第84小學老師

**學歷：**紐約城市學院美國研究專業學士；哥倫比亞大學教育學院成人教育碩士；哥倫比亞大學教育學院對外英語教學博士

**從屬機構：**美國綠黨、紐約州國民代表、美洲綠黨聯盟美國代表；Sierra俱樂部大西洋區分會前環保主席；Appalachian山俱樂部前環保主席；美國教師聯合會代表；OWS Alternative Banking Group

**以往公職經驗：**曼哈頓固體廢物諮詢委員會主席

身為兩個在公立學校受教育的孩子的母親，我生在布碌侖區，出生在皇后區，我的父親和祖父都是紐約的屋頂修繕工；我在曼哈頓完成學業，在布朗士區工作，我對這座城市和眾多階層人士的生存狀態了解得一清二楚。我的願景是充分發揮區長辦公室的獨立權力，為每一位紐約居民，而不是那百分之一的一小撮人謀求福利。

✉ [juliaactivist@gmail.com](mailto:juliaactivist@gmail.com)

🌐 [JuliaActivist.info](http://JuliaActivist.info)

📘 [VoteJuliaNYC](https://www.facebook.com/VoteJuliaNYC)

🐦 [Julia4NYC](https://twitter.com/Julia4NYC)

## Alex Merced

自由意志黨

### 3 個首要問題

- 1 加強養老金安全管理
- 2 審計納稅人資金的支出
- 3 維護並改進信用評級



**登記黨派：**自由意志黨

**目前職業：**財務培訓師

**職業背景：**零售店老闆

**學歷：**BGSU 州立大學學士

**從屬機構：**紐約自由意志黨

**以往公職經驗：**2016年聯邦參議員候選人，2013年公眾利益倡導人候選人

如能當選下一屆紐約市審計長，我想集中時間去確保紐約市納稅人繳納的每一塊美元都花在刀刃上，並對紐約市工薪階層的養老金審慎合理地進行投資。紐約市養老金的管理之所以是我工作的重中之重，不僅因為紐約市工薪階層的退休生活仰仗於此，更是由於管理失當將最終需要追補償還，而這將耗費紐約市納稅人數千萬美元。

我希望把關注點放在守護好納稅人的錢包上，而不是像現任審計長那樣玩政治把戲以得到更高的職位。請訪問本人競選網站：[AlexMercedforNY.com](http://AlexMercedforNY.com)，瞭解我的紐約市退休金人員和納稅人保障方案。

✉ [Alex@alexmercedforny.com](mailto:Alex@alexmercedforny.com)

🌐 [alexmercedforny.com](http://alexmercedforny.com)

📘 [alexmercedfornewyork](https://www.facebook.com/alexmercedfornewyork)

# 皇后區區長

## Melinda Katz

民主黨、勞動家庭黨



### 3 個首要問題

- 1 創造報酬優厚的工作機會
- 2 保護可負擔住房
- 3 高績效的學校

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**皇后區區長

**職業背景：**紐約市會議員（2002-2009年）；皇后區區長辦公室社區委員會主任（1999-2002年）；紐約州眾議員（1994-1998年）；律師

**學歷：**St. John's 大學法學院工商管理碩士、法學博士；麻薩諸塞大學；Hillcrest 高中畢業

**從屬機構：**皇后區交響樂團前董事和皇后區猶太人社區委員會前委員

**以往公職經驗：**市會議員兼土地利用委員會主席；皇后區區長辦公室社區委員會主任；紐約州眾議員

當我就任皇后區區長時，對我來說讓全世界瞭解皇后區的奇妙所在是我義不容辭的責任。我們知道，多元化意味著力量、機遇和經濟增長。我們不僅孕育了一大批企業家，也是造就小型企業的溫床。皇后區人傑地靈，我們擁有一流的公立中學、世界級的學院、大學和研究機構。我們有優秀的藝術和文化、公園和海灘、餐廳和豐富的夜生活。但我們也仍舊面臨著各種挑戰，而我將一心一意地克服這些挑戰：讓學校過度擁擠的問題得到緩解；保護可負擔的住房；讓在社區的老年居民都能負擔得起繼續留在他們從小就居住的社區。

✉ Katz4bp@gmail.com

🌐 melindakatz.com

📘 melinda.katz.4queens

🐦 MelindaKatz

## William K. Kregler

共和黨、保守黨



### 3 個首要問題

- 1 基建 — 道路、橋樑、鐵路、機場
- 2 兌現社區委員會的決定、表決結果
- 3 生活品質問題

**登記黨派：**共和黨

**目前職業：**顧問

**職業背景：**紐約消防局局長

**學歷：**會計學學士

**從屬機構：**紐約市消防隊長共用福利會

**以往公職經驗：**第 24 社區教育委員會委員

當社區委員會的表決結果和決定不符合市長的政治議程時，現屆政府便抱以置若罔聞的態度。對於建立收容所和給性犯罪者興建專門居所的問題，社區被屢屢誤導和矇騙。

我們必須優先從我們的街道上搬離無家可歸者，以便能給予他們急需的適當安排和扶助。

我們在做道路規劃建設時必須統籌兼顧、審慎周到，確保所有交通方式各得其所，同時避免對周圍社區帶來不利影響。

區劃法規必須得到尊重並切實履行，堅決抵制對本社區的過度開發。所有新的開發專案都必須要將社區服務空間考慮在內，如學校或醫療機構。

當政府把規章制度和社區決定拋到一邊，直接替群眾主張相關利益和好處時，我們就必須通過投票表決來爭取自己的權利。

請大家在 11 月 7 日投我一票，讓我有機會解決這些影響我們社區的問題。感謝大家的支持，祝願大家萬事如意。

# 皇后區區長

Everly Brown

家庭公屋黨、獨立黨

## 3 個首要問題

- 1 取消房屋沒收拍賣和收容所
- 2 提供可負擔住房 (包括無家可歸者)
- 3 創造本地就業機會

候選人  
未能提供  
照片

登記黨派：民主黨

目前職業：商人·社區積極分子

職業背景：法拍屋顧問和投資者

學歷：St. Francis 學院學士

從屬機構：全國行動網、各種公民協會和慈善機構

以往公職經驗：擔任 20 多年的社區權益倡導人

我在皇后區居住生活了40多年。我熱愛皇后區，我想讓這裡的居民過上最好的生活。我們需要更安全的社區、預防黑幫犯罪、提升學校品質、讓環境更清潔、少數族裔社區收容無家可歸者的救助站已經過度飽和，因此導致地產價值一跌再跌。這種狀況必須得到遏制，阻止大地產開發商為富人大興土木而侵吞紐約市樓宇局(NYCHA)的廉租房並趕走那裡的居民。我們需要帶動本地就業，以便在當前通貨膨脹的經濟形勢下保障本區居民的基本生活。

我要確保少數族裔經營管理的企業能夠平等地分享皇后區的商業機遇，並分享其應有的利潤份額。我將努力做一名秉公無私的當選官員，竭誠為本區的每一位居民服務，為他們謀求最大利益。我會一視同仁地對待所有人，不分種族、宗教、膚色和信仰。我們要為種族公正和社會平等而奮鬥。

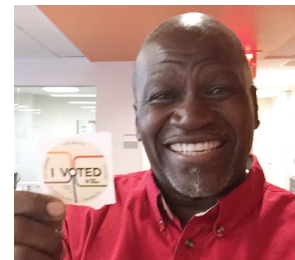
✉ [BrownForChange2017@gmail.com](mailto:BrownForChange2017@gmail.com)

🌐 [BrownForQBP2017.com](http://BrownForQBP2017.com)

# 參與選舉 帶給你 自豪感

沒有什麼能比紐約市  
“我已投票”的貼紙更顯示  
了你是一位盡職的公民。

真正的紐約市民關心他們  
社區面臨的問題。展示你  
對紐約市的自豪感，並在  
選舉當日，在@nycvotes  
上與我們分享你的  
“我已投票” #IVoted  
貼紙自拍。



# 第27市議會選區

## I. Daneek Miller

民主黨

### 3 個首要問題

- 1 皇后區東南部學校的資源
- 2 皇后區東南部的交通運輸權益
- 3 可負擔住房；終止喪失房屋抵押贖回權



**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**第 27 市議會選區議員

**職業背景：**合併運輸聯盟 1056 主席；MTA 勞工聯盟聯席主席

**學歷：**康乃爾勞動關係學院，University Transportation Research Institute National Labor College (大學交通研究所國家勞動學院)

**從屬機構：**民主黨領袖，第 33 眾議院選區，Southern Queens Parks Association United Black Men of Queens Douglass-King，Guy R. Brewer & United for Progress Democratic Clubs

**以往公職經驗：**市議會議員；民事服務及勞工委員會主席；合同、經濟發展、金融與交通委員會委員

Miller 議員的成就和倡導表明了他對工薪階層的承諾。他與校長、老師和家長一起為我們的年輕學者提供未來成功所需的資源。他倡導的交通運輸權益使得 MTA 採用他的皇后區東南部的自由票建議，這將降低 LIRR 票價，並提供免費巴士或地鐵換乘。房主通過首次實行抵押貸款回購計劃保住他們的住房。他增加了可負擔住房，保護了工人，挽救了數以千計的高收入工會工作，並且拒絕投票支援物業稅的增加。

✉ daneek4citycouncil@gmail.com

🌐 idaneekmiller.com

📘 i.daneek.miller

🐦 daneek4council

## Rupert Green

共和黨

### 3 個首要問題

- 1 公立學校推動社區經濟
- 2 提高生活品質
- 3 非法喪失房屋抵押贖回權



**登記黨派：**共和黨

**目前職業：**獨立研究員

**職業背景：**教育家

**學歷：**NCU 教育領導力教育博士；St. John's 大學領導學碩士，Mercy 學院教育碩士，LT

**從屬機構：**實踐科學、工程與技術研究所，Grant 專業協會；職業技術教育工作者協會

**以往公職經驗：**20 年的教育家

我競選是為了提供選擇，用我們的學校來防止我們的社區充斥犯罪和破產，就像曾經繁榮的底特律那樣。底特律 50 年來的一黨投票，這缺乏選擇的情況造成的結果是：(a) 沒有經濟發展和創造就業機會 (b) 生活品質下降 (惡臭/骯髒的地鐵，貨車服務，過多的無家可歸者收容所，附近沒有娛樂設施，毒品，淹沒的地下室和非法的喪失房屋抵押贖回權)。

我將利用教育來賦予我們社區權力 — 用 York 學院的衛星城和 PAL 注入毒品和賣淫走廊，作為科學、技術、工程和數學創業企業的孵化器，以及其它培訓或指導，以賦予我們的選民權力。我會要求我們的學校提供職業 (而不是監獄) 培訓 — 提供真正的學徒機會，培育建設我們的城市所需的中層勞動者。

✉ win27@drgreen4ny.com

🌐 drgreen4ny.com

📘 TheGreenCampaign2017

🐦 drgreen4ny



# 第27市議會選區

Frank Francois

綠黨

## 3個首要問題

- 1 終止企業對政府的影響
- 2 警員對社區的控制
- 3 社區對公立學校的控制



登記黨派：綠黨

目前職業：自僱

職業背景：自僱公眾調停員

學歷：本科候選人

從屬機構：U.N.I.A., S.M.I.N., N.B.P.P. PeaceKeepers, Black Lawyers For Justice

以往公職經驗：當選紐約州皇后郡委員

我是全職社區活動家，倡導人人享有真正的自由、正義和平等。這個城市、州和整個國家的許多社區都面臨許多同樣的系統性問題，有一些問題是個別地區獨有的。我已經意識到，我們大多數社區問題的根本原因是企業的貪婪。諸如醫療保障不足，可負擔住房，不達標的學校，老年人服務不好，低薪工作，警員暴行，犯罪，破壞我們的環境，以及不利於大眾的法律法規等問題，都源於企業控制了我們選出的民主黨和共和黨所謂的領導人。作為來自第 27 選區的當選代表，我將與地方、州和聯邦官員合作，但主要是與社區成員溝通與教育，讓所有參與者協助實施真正的解決方案。讓我們停止瘋狂，停止依賴同一個政黨和他們選出的領導人，保持消息靈通，支持環保！

✉ ElectFrancois@gmail.com

🌐 electfrancois.info

📘 ElectFrancois

🐦 Francois4CC27

# 切勿錯過 紐約市的 選舉

及時了解紐約市選舉的相關事宜！

- ✓ 請發給我選舉提醒，包括候選人資訊
- ✓ 請發給我紐約市選民項目的一般更新信息
- ✓ 我想做義工

登記

發短信“NYCVOTES”到  
+ 1 917 979 6377 開通接收信息。

登錄網站 [nycvotes.nyccfb.info](https://nycvotes.nyccfb.info)  
開通電子郵件或短信提醒功能，接收有關選舉日期和期限、本地競選信息、義工和紐約市選舉項目的新聞，以及網上《選民指南》的版本更新通知。

2017 年普選 11 月 7 日 | 早上 6 點到晚上 9 點 | 17

# 第28市議會選區

## Adrienne Adams

民主黨

### 3 個首要問題

- 1 住房酒店公平待遇
- 2 杜絕非法傾倒垃圾
- 3 懲罰非法停放卡車



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 皇后區第 12 社區委員會主席

**職業背景:** 公司培訓師, 兒童發展助理師

**學歷:** Spelman 學院心理學學士

**從屬機構:** NAACP, 國家行動網路, Alpha Kappa Alpha 婦女聯誼會

**以往公職經驗:** 受託委員會, 皇后區公共圖書館, 教育主任, 第 12 社區委員會

第 28 選區的服務不足。我們的人口增加了, 但資源配置與增長並不相符。對參與式預算的需要非常普遍, 因為為學校和老年人設施的技術和基礎設施升級的資金依然不足。讓流離失所的個人和家庭住在酒店的政策是一種失敗的做法 — 對這些設施缺乏的做法缺少公正和公平。SEQ 收容了該區最多的無家可歸人口, 並且不成比例地傾向於擴建收容所。非法傾倒垃圾又是另一個問題。我們需要與社區攜手合作, 全面執行必要的計劃。市府機構必須對消除這種危害做法負起責任。最後, 對非法停放的卡車提高罰款額, 傳票和強制拖車是必須實行的手段。必須最大限度地增加對這些侵權行為的處罰, 才能解決這一流行疫情。

 [adrienneadams.org](http://adrienneadams.org)

## Ivan D. Mossop

共和黨

### 3 個首要問題

- 1 公民為社區權力而行動
- 2 重燃全區選民權力
- 3 適合高中年齡的工作



**登記黨派:** 共和黨

**目前職業:** 註冊代理

**職業背景:** 保險稅務經理

**學歷:** 華盛頓特區 Howard 大學工商管理會計學士, 紐約市立大學 Baruch 學院工商管理稅務碩士

**從屬機構:** Rochdale 村議會 Rec Secy 紐約警局前 Aux 107 選區 COMET 公民協會副財政司

**以往公職經驗:** 無

我叫小 Ivan D Mossop, 是第 28 市議會選區的候選人。我通過公民行動已經並將繼續為牙買加社區服務。我相信, 我們社區應該在市議會有一個強有力的領導者, 將代表和服務於整個大牙買加第 28 選區的人民。當選後, 我將竭誠服務於我們的社區, 倡導確保納稅人的錢得到公平分配; 並努力為社區帶來需要和應得的服務。我在 Rochdale 村居住了 4 年多, 已經在牙買加社區生活、做禮拜、學習、工作和做義工 50 多年了。家人和我一直在健康、教育、金融、信仰和公民等各個領域辛勤工作, 提高牙買加居民和紐約市整體的生活品質。這個家族遺跡跨越了 100 多年。作為稅務專家, 我將在市議會中為你們提供強有力的支持。不要猶豫, 給小 Ivan D Mossop 投一票吧!

 [32adlleader@gmail.com](mailto:32adlleader@gmail.com)

# 第28市議會選區 第29市議會選區

## Hettie V. Powell

勞動家庭黨

### 3個首要問題

- 1 所有兒童的優質教育
- 2 經濟發展，就業，可負擔住房
- 3 青年，老年服務，社區警務



登記黨派：民主黨

目前職業：律師

職業背景：老師

學歷：法學博士，學士

從屬機構：Rochdale村相關合夥人，Rochdale村社會服務，皇后區女性律師協會，Macon B Alen黑人律師協會

以往公職經驗：無

我是一名律師，我的職業生涯都花在代表有家庭、刑事和移民問題的皇后區居民。第28選區是皇后區最多元化的地區之一，由Rochdale村、南牙買加、Richmond Hill和South Ozone公園組成。我致力為本選區的所有居民服務，確保他們的聲音被聽到。對我們社區而言，重要的是優質教育。我會努力工作直到我們的學校得到需要的資源。我還會促進我們選區的經濟利益，社區合作，鼓勵婦女和少數族群創業，建立小型企業，就業培訓，青年和老年服務以及可負擔的住房。我將為本選區的所有社區爭取到城市預算的公平份額。我會努力在市政府形成誠信、廉政和敬業的精神。因此，我是代表第28選區的最佳人選。我有經驗、誠信，還有成功的記錄。

✉ info@ElectPowell2017.com

🌐 electpowell2017.com

📘 Hettie.Powell.1

🐦 HettiePowell28

## Karen Koslowitz

民主黨

### 3個首要問題

- 1 加強我們的孩子受教育的機會
- 2 為老年人提供優質服務
- 3 確保我們的公共安全



登記黨派：民主黨

目前職業：紐約市會議員

職業背景：皇后區副區長

學歷：紐約市布朗士James Monroe高中

從屬機構：Geraldine A Ferraro民主黨俱樂部，Emily's List，計劃生育聯合會

以往公職經驗：紐約市會議員，皇后區副區長，市會議議長 Andrew Stein的社區聯絡人

在政府任職期間，我與當地的小型企業和公民協會緊密合作，以改善和提高在第29選區生活/工作的每個人的生活品質。為了確保我們的公共安全，我不辭辛勞地倡導給我們本地區增加警力，並為我們的警察局提供保護。我提倡的主要立法包括：高齡公民租金減免或SCRIE & DRIE；保證婦女完全免費地使用生育保健設施；提高公眾查獲被拖走車輛的效率；要求街頭食品商販獲得衛生局的書面安全等級證，並禁止出售模擬玩具槍。我還成功提出皇后區的圖書館6天開放服務、為公立學校裝修，包括課外活動操場和禮堂，並確保我們的學校配備了最新的電腦和智能黑板。

✉ iankk@aol.com

📘 cmkarenkoslowitz

🐦 CMKoslowitz

# 第30市議會選區

## Elizabeth Crowley

民主黨、勞動家庭黨、婦女平等黨



### 3個首要問題

- 1 可靠的公交體系，改善交通
- 2 提升學校品質，減少班級規模
- 3 公共安全，讓社區遠離危險

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**紐約市皇后區第30市議會選區議員

**職業背景：**在勞工教育聯合會工作，致力於讓小型企業能在911事件後繼續維持經營，並為成千上萬的紐約居民提供就業培訓服務。曾是第9選區的一名修畫師，並有好幾個施工現場工作過，其中包括紐約無線電城音樂廳、聖派翠克大教堂和中央猶太教堂的修繕工程

**學歷：**Pratt學院建築研究生院城市與區域規劃專業碩士；紐約州立大學時裝技術學院建築整修專業學士

**從屬機構：**第9選區畫家和相關行業國際工會；卡車司機工會第16聯合理事會

**以往公職經驗：**紐約市議會議員；第38區州眾議院選區A區民主黨地區黨代表；紐約市議會消防與刑事司法委員會主席；紐約市議會婦女核心小組聯合組長；性別平等委員會委員

每天一醒來，我都會給自己加油打氣，以努力為我們的家庭爭取權益。如能繼續履行本職，為大家服務，那將是本人的榮幸。我希望大家能在9月12日（星期二）這天投我一票。謝謝大家。

✉ contact@elizabethcrowley.com

🌐 website-crowley2017.nationbuilder.com

📘 elizcrowleynyc

🐦 ElizCrowleyNYC

📷 elizcrowleynyc

## Robert F. Holden

保守黨、改革黨、推翻白思豪黨



### 3個首要問題

- 1 犯罪/生活品質
- 2 無家可歸者收容所的安置
- 3 過度開發/交通

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**教授

**職業背景：**平面設計師

**學歷：**藝術碩士

**從屬機構：**Juniper公園公民協會

**以往公職經驗：**第5社區委員會

我已經擔任Juniper公園公民協會主席25年了。在這個崗位上，我對該區的許多地區進行了劃分。這使得沒有特色的建築物減少了。

減少犯罪一直是優先事項。我曾經提議在本地區增加警力。

我帶頭反對在本地區設置收容所。

我與兩黨的當選官員緊密合作。我正在與州和聯邦官員合作，制定一個減少該地區道路和機場噪音的計劃。

我認為本地的所有學生都應該有權進入本地學校，而作為市議員，我打算引進立法，以確保這成為現實。

我最驕傲的成績是說服Keyspan，把Elmhurst天然氣罐的所在地捐贈給紐約市。現在，它已經變成了一座公園，供所有人享用。

有很多外部力量想要從老百姓那裡獲利，而我的對手似乎很容易受到他們的影響。

請訪問我的網站holdenforcitycouncil.com進一步瞭解我。讓我們奪回我們的社區。

✉ rholden@holdenforcitycouncil.com

🌐 holdenforcitycouncil.com

📘 holdenforcitycouncil

# 第30市議會選區 第31市議會選區

第30市議會選區其他候選人：\*

**Joseph Kasper**

共和黨

\*因候選人沒能在規定時間內提交陳述，因而其陳述未能編入本《選民指南》。

**Donovan J. Richards**

民主黨、勞動家庭黨



### 3個首要問題

- 1 可負擔的住房
- 2 環境
- 3 交通

**登記黨派：**民主黨

**目前職業：**市議會議員

**職業背景：**市議會議員James Sanders的辦公室主任

**學歷：**Vaughn學院

**從屬機構：**紐約市社區人類棲息地和中心委員會委員，紐約市進步核心小組聯席主席

**以往公職經驗：**市議會議員（從2013年起）

我再次參加競選是因為我非常關心我的社區，並希望繼續改善我所有選民的生活品質。為了實現這一目標，我將繼續關注3個首要問題：增加公共交通，皇后區東南部防洪和可負擔的住房。作為紐約市議會環境保護委員會的前任主席，我為新下水道籌集了17億美元，以解決皇后區東南部長期存在的積水問題。我們為新的警察分局爭取到了7000萬美元，還有9000萬美元用來振興Far Rockaway市中心。我們還成功地推動MTA將精選的巴士服務和Q77線延長到甘迺迪機場，為更多人找到機場的工作。我們在Far Rockaway成功地恢復了輪渡服務，並在Rosedale和Laurelton LIRR站實施“自由票”的試點計劃。在我們努力爭取強制包容住房的過程中，我們為紐約人提供了5,000多套可負擔的住房。

✉ [electricrichards2017@gmail.com](mailto:electricrichards2017@gmail.com)

# 第32市議會選區

## Michael G. Scala

民主黨

### 3個首要問題

- 1 改善和擴大公共交通
- 2 調查 Build It Back
- 3 創新的課後班設計



**登記黨派:** 民主黨

**目前職業:** 律師

**職業背景:** 立法主任

**學歷:** 布碌侖法學院法學博士; 紐約大學理工學院學士

**從屬機構:** 皇后區公共交通委員會第一副主席; Rockaway渡輪委員會聯席主席

**以往公職經驗:** 紐約州參議院法律顧問和立法主任

Mike Scala出生在皇后區南部，並且大部分人生在這裡度過，他的父母在Rockaway海灘相遇。他是一位律師，在私營和公共部門都有經驗，並且事業有成。

在第201屆紐約州立法機構期間，Mike在紐約州參議院擔任法律顧問和立法主任。他的職責包括起草、管理和談判擬議的法律。參議院通過了其中幾個，包括幫助退伍軍人在紐約州找工作的倡議。

2016年9月9日，Cuomo州長簽署了另一項法案，要求警方報告失蹤的成年人，並已成為《行政法》第837-F-2條。

在這個職位上，Mike還參與了州預算過程，其中包括為改善Rockaway的交通撥款1294萬美元，St. John's主教醫院1015萬美元。

✉ mike@scala.vision

🌐 scala.vision

📘 mikegscala

🐦 scalaforcouncil

## Eric A. Ulrich

共和黨、獨立黨、保守黨、改革黨

### 3個首要問題

- 1 退伍軍人
- 2 颶風桑迪恢復工作
- 3 改善公共交通



**登記黨派:** 共和黨

**目前職業:** 紐約市會議員

**職業背景:** 老師

**學歷:** Baruch學院公共管理碩士(MPA), St. Francis學院文學士, 高中文憑 — 大教堂預備神學院

**從屬機構:** 同濟會, 哥倫布騎士會, 扶輪社, 神聖慈悲天主教學院董事會, 皇后區最高法院法律圖書館理事會

**以往公職經驗:** 第9社區委員會前會員

我正在競選我最後一個任期，並認為能代表皇后區這麼多優秀的社區和家庭是一件非常榮幸的事。每一天，我努力竭盡所能為全區所有的人民服務，不管黨派關係如何。我為我的立法記錄和能為我們社區的學校、公園、老人中心和圖書館獲得數百萬的納稅人資金而非常自豪。但我的主要重點將始終是把選民放在第一位。我仍然相信，一次幫一個人，是可能會有所作為的，而這就是我打算做的。第32選區的選民信任我，我非常看重這種信任。有你們的支持，我期待著代表你們再鬥爭4年！

📘 ericulrich32

🐦 eric\_ulrich

📷 ericulrich32

# 第34市議會選區

Antonio Reynoso

民主黨、勞動家庭黨



## 3個首要問題

- 1 增加可負擔的住房
- 2 環境正義與公平
- 3 刑事司法改革

登記黨派：民主黨

目前職業：市議會議員

職業背景：市議會辦公室主任，ACORN組織者

學歷：LeMoyne學院文學士

從屬機構：N.K.D.

以往公職經驗：無

我有幸在市議會服務了4年 — 為我長大的社區而戰。我通過加強租戶保護，資助社區學校，領導刑事司法改革的鬥爭，解決了我們大家所面臨的問題。

我給我們的社區帶來了參與式預算，鼓勵數千人共同決定如何把公共資金花在改善社區上。我們為Williamsburg、Bushwick和Ridgewood的學校，紐約樓宇局，公園和老年中心帶來了數百萬美元。

我要求警方負更多的責任，並為共同發起《知情權法案》而自豪。作為進步核心小組的聯席主席，我努力把平等和正義帶到紐約市。作為衛生委員會的主席，我著重減輕北布碌侖區處理城市垃圾的負擔。

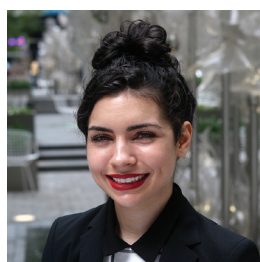
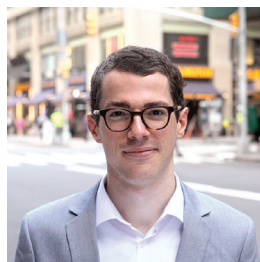
我的工作還沒有完成，我希望能通過增加可負擔的住房，充分資助我們的學校，解決收入不平等，以及維護移民和婦女權利，來提高紐約作為進步領導者的地位，為工薪家庭服務。

✉ ReElectAntonio@gmail.com

Facebook Antonio4Council

Twitter ReElectAntonio

## 我們都是 紐約市的選民



每個選民都有一個不同的故事。因此，我們要求所有紐約市民在 [#VotersofNewYork](#) 中告訴我們為什麼投票對他們很重要。

能否找到理想的工作、獲得良好的教育或可負擔的住房等問題，對我們所有人都很重要。當我們一起參加投票時，我們就可以真正地影響我們的社區。參與

[#VotersofNewYork](#)

活動，並在 [@nycvotes](#) 中分享你的投票故事。



@NYCVotes

2017年普選 11月7日 | 早上6點到晚上9點 | 23

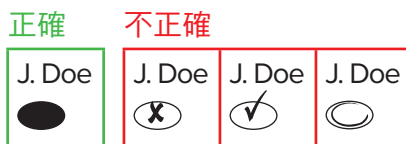
# 如何投票

## 1 獲取你的選票

- ◆ 在你的選舉區對應的桌位登記（編號印在《選民指南》的封頁上）。

## 2 勾選選票的正反兩面

- ◆ 用投票處提供的筆完全塗黑選項旁邊的橢圓形來填妥你的選票。



- ◆ 請勿使用「x」或「√」，勿圈出橢圓，勿做偏離標記。

- ◆ 如要寫上的候選人名字不在選票上的候選人中，塗黑相關的橢圓形並寫上候選人的姓名。

- ◆ 切勿折疊你的選票。
- ◆ 切勿在你的選票上簽名或寫上你的姓名。

**如在填寫你選擇的候選人時需要協助，請詢問投票站工作人員如何使用填票機 (BMD)。**

## 3 掃描你的選票

- ◆ 把勾選好的選票拿到掃描區。
- ◆ 指觸螢幕上對應的按鍵，來挑選你使用的語種。
- ◆ 將填妥的選票插入掃描機來掃描你的選票。  
掃描機接受以任何方向插入的選票並可雙面掃描選票。  
如果投票成功，掃描機將會提示你。

# 選票提案

在 11 月 7 日，紐約市民將對紐約市的 3 個選票提案進行投票。你可以通過此次投票，對那些會給你和你的鄰居造成影響的重要問題發表自己的意見。在下面，你可以找到將會出現在你的選票中的每個問題；競選財務理事會 (CFB) 準備的問題摘要資訊；以及支持或反對的理由（以公眾意見為基礎，不一定會反映出所有支持或反對每項提案的理由）。

若要閱覽支持或反對這些提案的組織和個人的聲明，請訪問網上《選民指南》：  
[nyccfb.info/voterguide](http://nyccfb.info/voterguide)。



# 提案 1

## 召開紐約州憲法大會

是否應該召開憲法大會以修改和修訂憲法？

### CFB 摘要資訊

選民每隔 20 年會有一次機會決定是否應該召開一次憲法大會，來修訂甚至完全修改紐約州憲法。

如果多數紐約市民投票反對，則將不會召開任何憲法大會。

如果多數紐約市民投票支持，選民將在 2018 年 11 月選出紐約州憲法大會的代表。

204 名代表（每個州參議院 3 名代表，15 名全國各地代表）將在 2019 年 4 月集合，審核州憲法並提出修正案。代表們可以建議修改憲法的任何部分，甚至重新制定整個憲法。他們將對擬議修正案進行投票表決。多數代表認可的修正案將出現在選民的選票上，以便在大會休會後進行投票表決。

全州選民投票支持的修正案將於來年的 1 月 1 日生效。未能得到紐約選民支持的修正案將不會獲得通過。

### 投票“支持”的理由

- ◆ 我們需要召開一次憲法大會，因為州議會沒有對我們所關心的問題採取相應的措施。我們的州憲法嚴重過時，需要根據 21 世紀的實際情況進行簡化和修正。
- ◆ 通過立法修改憲法的難度太大；首先需要連續兩屆議會通過憲法修正案，然後才能由公眾投票進行表決。憲法大會是根據我們的需求修改憲法的最佳機會。
- ◆ 潛在的益處大於成本和風險。憲法大會擬議的每個修正案生效前都必須得到多數選民的認可，因此，不受歡迎的修正案不可能頒佈。
- ◆ 我們需要召開一次憲法大會來修正憲法，制定強大的道德改革法，結束奧本尼的腐敗現象，建立更開放、透明的州政府。
- ◆ 我們的選舉制度已經破舊且過時。類似於無藉口缺席投票、當天登記和其他選舉改革等重要解決方案都涉及修改州憲法。
- ◆ 為了重組和調整我們過時的法院系統，消除案件的積壓現象和節省資金，我們必須修改憲法。
- ◆ 我們所有的孩子都應該受到良好的教育，我們需要憲法來保障全州的公立學校都能得到公平的資助。
- ◆ 憲法應該反映我們最關心的事情，例如環境保護和公民權利。我們需要在憲法中增加環境權利法案和更強有力的公民權利條款。
- ◆ 我們公共養老金制度的負擔越來越重。我們需要更大的靈活性，來確保州政府能夠繼續履行其對退休人員的責任和義務，但憲法會使養老金制度的改變變得極其困難。

### 投票“反對”的理由

- ◆ 不需要召開憲法大會，因為立法機構擁有修改憲法的程式。實際上，雖然選民在過去 100 年裡批准和通過了 200 多項州憲法修正案，但只有 6 項修正案源自憲法大會；其餘修正案都是由州立法機構先於選民提出。如果立法人員對我們關心的問題不予回應，我們應該選出新的、願意對我們關注的問題作出回的立法人員。
- ◆ 召開憲法大會的花費巨大，而且憲法大會將由政治內部人士主導。立法人員可以競選代表，如果他們當選，將獲得雙倍工資。代表可以僱傭工作人員，從而為關係親近的人創造就業機會。
- ◆ 憲法大會有利於特殊利益集團，而非利於公眾，因為競選大會代表的程式存在缺陷。候選人需要收集大量的請願簽名，並籌集大量的資金來支持他們的競選活動。特殊利益集團的遊說者也會在大會中將目標投向代表，竭力為他們的客戶獲得更多的利益。
- ◆ 儘管該擬議修正案需要獲得選民的認可，但我們不應該冒險讓我們的憲法失去一些重要的保護法案。
- ◆ 憲法會保護紐約州“永遠野生”森林保護區。如果削弱了這些保護法案，開發商和能源公司就可能會在森林和野生動物保護區的土地上進行開發。
- ◆ 我們的憲法承諾為我們所有的孩子提供免費的公共教育，其關心窮人的承諾可能會受到攻擊。
- ◆ 憲法對公職人員養老金的保護以及對所有工薪階層的保護（包括受傷工人的福利以及集體組織和談判的權利）都可能受到威脅。

# 提案 2

如果公職人員被判犯有某種重罪，允許全部或部分沒收他或她的養老金。

州憲法第 2 條第 7 款的擬議修正案規定，如果公職人員被判犯有重罪（與該人員現有職責的履行情況有著直接和實際的關係），法院可以減少或取消他或她的養老金。該擬議修正案是否應該獲得批准？

## CFB 摘要資訊

當前的紐約州憲法規定，即使公職人員被判犯有嚴重罪行，他們的養老金仍然會受到憲法的保護。而這項憲法修正案規定，如果公職人員被判犯有重罪（與他或她的工作情況有著直接的關係），法院可以減少或取消他或她的養老金。法院將舉行聽證會，來審議公職人員所犯罪行的嚴重性，並確定養老金的損失是否會給他或她的家屬帶來嚴重的困難。

如果多數紐約市民投票支持，立法機構將起草法案，使此提案生效，而且該提案只適用於 2018 年 1 月 1 日之後發生的犯罪行為。

本修正案中的“公職人員”指的是：

- ◆ 紐約州內的民選官員；
- ◆ 由州長任命的官員；
- ◆ 郡、市、鎮、村的管理人員和首席財務官；
- ◆ 州和地方政府、部門、理事會、委員會、辦事處、公益公司和公共機構的首腦；
- ◆ 州法院系統的法官；
- ◆ 由法律指定為政策制定者的州雇員。

## 投票“支持”的理由

- ◆ 犯有重罪（與其工作相關）的公職人員辜負了公眾的信任，沒有資格享有納稅人資助的養老金。
- ◆ 如果官員們知道他們有可能因犯罪而失去養老金，就不太可能去犯罪。

## 投票“反對”的理由

- ◆ 被判定有罪的官員已經因他們的犯罪而受到了法律的懲罰，他們不該第二次再受到減少或取消養老金的懲罰。
- ◆ 這項修正案還遠遠不夠。它應該適用於所有州和地方公職人員，而不僅僅適用於當選或任命的高級官員。被判定犯有嚴重職務罪的任何公職人員都應該失去她或他的養老金。

# 提案 3

## 授權將森林保護區土地用於特定用途

擬議修正案規定，如果不使用森林保護區的土地，將無法解決具體的公共衛生和安全問題，此時，會創建一個最多擁有 250 英畝森林保護區土地（符合鎮、村和郡的使用條件）的土地帳戶；作為從森林保護區中劃出土地的替代品，另外會為森林保護區增加 250 英畝土地但須經立法批准。此外，該擬議修正案還允許，在穿過森林保護區的指定公路的寬度內建設自行車道和某些公車道，同時最大限度的保護樹木和植被。該擬議修正案是否應該獲得批准？

### CFB 摘要資訊

紐約州憲法中的“永遠野生”條款規定，除非通過憲法修正案獲得了州選民的特別批准，否則，禁止進行任何新的開發，以保護 Adirondack 州立公園和 Catskill 公園。

該擬議修正案會產生兩個例外情況。第一，會建立一個擁有 250 英畝森林保護區土地銀行。鎮、村或郡政府可以向森林保護區擴展帳戶捐款，並向環境保護署提出申請，將森林保護區的土地用於下列衛生和安全用途（如果沒有可用的替代方案）：

- ◆ 解決橋樑存在的危險，或者消除指定公路中的危險彎道或坡度。
- ◆ 遷移、重建或維護公路（遷移的公路限於一英里以內）。
- ◆ 指定公路 530 英尺內的水井符合飲用水品質標準。

第二，如果沒有其他可行的方案，將允許在指定公路（穿過森林保護區土地）的寬度內建設自行車道和公車道，並為現有的電線杆增加穩定裝置（如拉線）。該修正案規定，此類工作應該最大限度的保護樹木和植被，而且禁止建設任何新的州內油氣管道（在 2016 年 6 月 1 日前沒有獲得紐約州和地方政府的批准）。

紐約州將獲得 250 英畝的土地用於增加到森林保護區，以更換衛生和安全帳戶中的土地，但須經立法機構批准。

### 投票“支持”的理由

- ◆ 公園中的社區需要能夠維護老化的基礎實施，並獲得寬頻上網等新服務。
- ◆ 通過土地銀行購買新的土地增加到森林保護區，來彌補森林保護區土地的損失
- ◆ 該修正案只允許將土地銀行用於少量的特定目的，以防止對此程序的濫用。土地銀行的規模不得超過 250 英畝，以便有效的防止過度開發。
- ◆ 該修正案非常靈活，與現有的修正案程序相比，能使地方政府對諸如飲用水水源的喪失等危機做出更快的反應。

### 投票“反對”的理由

- ◆ 現有的，需要憲法修正案的“永遠野生”土地開發程式，可確保選民們能夠對該程序進行控制，並對每個特定開發專案的成本與收益進行評估。

## 辯論節目

競選財務理事會與媒體、教育和公民組織合作贊助辯論節目。通過辯論節目，紐約市民可以直接聽到市長、公眾利益倡導人和審計長候選人發表的言論，並在他們討論問題時做橫向比較。每次初選和普選之前會舉行兩場辯論會，如果有第二輪選舉，則另增加一場辯論會。參與競選財務計劃、出現在選票上且達到最低財務要求的所有市級範圍公職的候選人，都需要參加至少一場辯論。在滿足相同的無黨派標準的前提下，沒有參加配比資金計劃的候選人也可能會被邀請參加辯論。

### 普選辯論會日程\*

<p><b>市長</b></p> <p><b>10月10日星期二，晚上7點</b></p> <p>電視： NY1, NY1 Noticias (Spanish)</p> <p>電台： WNYC</p> <p>贊助： NY1 所屬頻道</p>	<p><b>公眾利益倡導人</b></p> <p><b>10月16日星期一，晚上7點</b></p> <p>電視： NY1, NY1 Noticias</p> <p>電台： WNYC</p> <p>贊助： NY1 所屬頻道</p>	<p><b>審計長</b></p> <p><b>10月17日星期二，晚上7點</b></p> <p>電視： NY1, NY1 Noticias</p> <p>電台： WNYC</p> <p>贊助： NY1 所屬頻道</p>
<p><b>市長</b></p> <p><b>暫時領先者</b></p> <p><b>11月1日星期三，晚上7點</b></p> <p>電視： WCBS WLNY-TV 10/55 (Spanish)</p> <p>電台： 1010WINS NewsRadio 880</p> <p>贊助： CBS 所屬頻道</p>	<p><b>公眾利益倡導人</b></p> <p><b>暫時領先者</b></p> <p><b>10月21日星期六，早上9點</b></p> <p>電視： WCBS WLNY-TV 10/55</p> <p>電台： 1010WINS NewsRadio 880</p> <p>贊助： CBS 所屬頻道</p>	<p><b>審計長</b></p> <p><b>暫時領先者</b></p> <p><b>10月22日星期日，早上8點</b></p> <p>電視： WCBS WLNY-TV 10/55</p> <p>電台： 1010WINS NewsRadio 880</p> <p>贊助： CBS 所屬頻道</p>

\* 此時間表有可能變更，只有在兩名或兩名以上的參選人符合辯論規則時，才會進行辯論。要瞭解最新的資訊，請訪問：[nycfb.info/debates2017](http://nycfb.info/debates2017)。



## 視頻選民指南

競選市長、公眾利益倡導人、審計長、區長和市議會議員的候選人被要求準備一段視頻聲明，以便添加到網上《選民指南》並在電視上播放。《視頻選民指南》將於10月29日至11月6日的每晚7點，以及11月7日下午4點在NYC.gov頻道播放。每次播放將從市級公職候選人開始，順序播放區長和市議會候選人的視頻，每晚以不同的行政區開始。你也可以訪問[nycfb.info/voterguide](http://nycfb.info/voterguide)，網上觀看各位候選人的聲明視頻。

### 10月29日和11月3日

曼哈頓  
斯坦頓島  
布朗士  
布碌侖  
皇后區

### 10月30日和11月4日

布朗士  
布碌侖  
皇后區  
曼哈頓  
斯坦頓島

### 10月31日和11月5日

皇后區  
曼哈頓  
斯坦頓島  
布朗士  
布碌侖

### 11月1日和11月6日

斯坦頓島  
布朗士  
布碌侖  
皇后區  
曼哈頓

### 11月2日和11月7日

布碌侖  
皇后區  
曼哈頓  
斯坦頓島  
布朗士

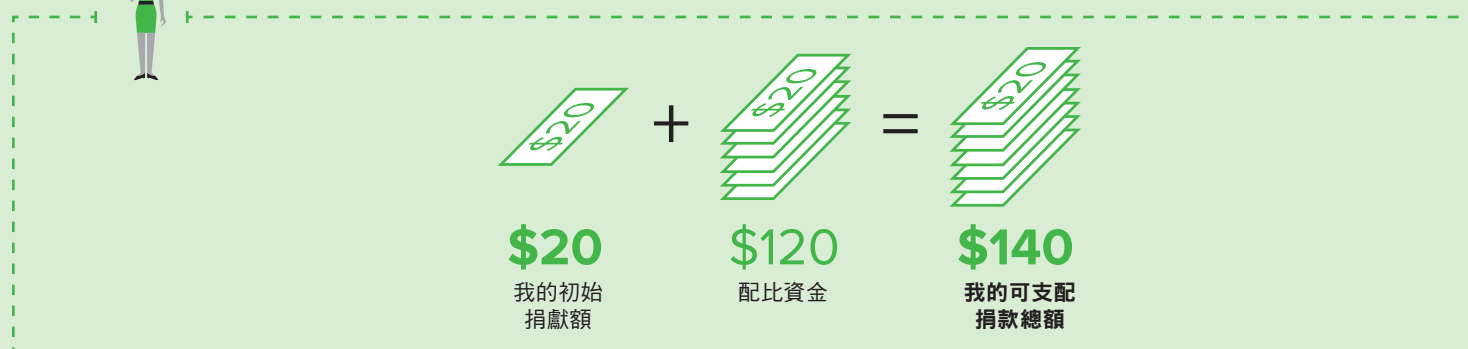
通過Cablevision、時代華納有線電視第74頻道、RCN第81頻道或Verizon FiOs第24頻道，查找有關NYC.gov的資訊。

28 | 請訪問網站：[www.nycfb.info/voterguide](http://www.nycfb.info/voterguide)

# 紐約市的 配比資金計劃

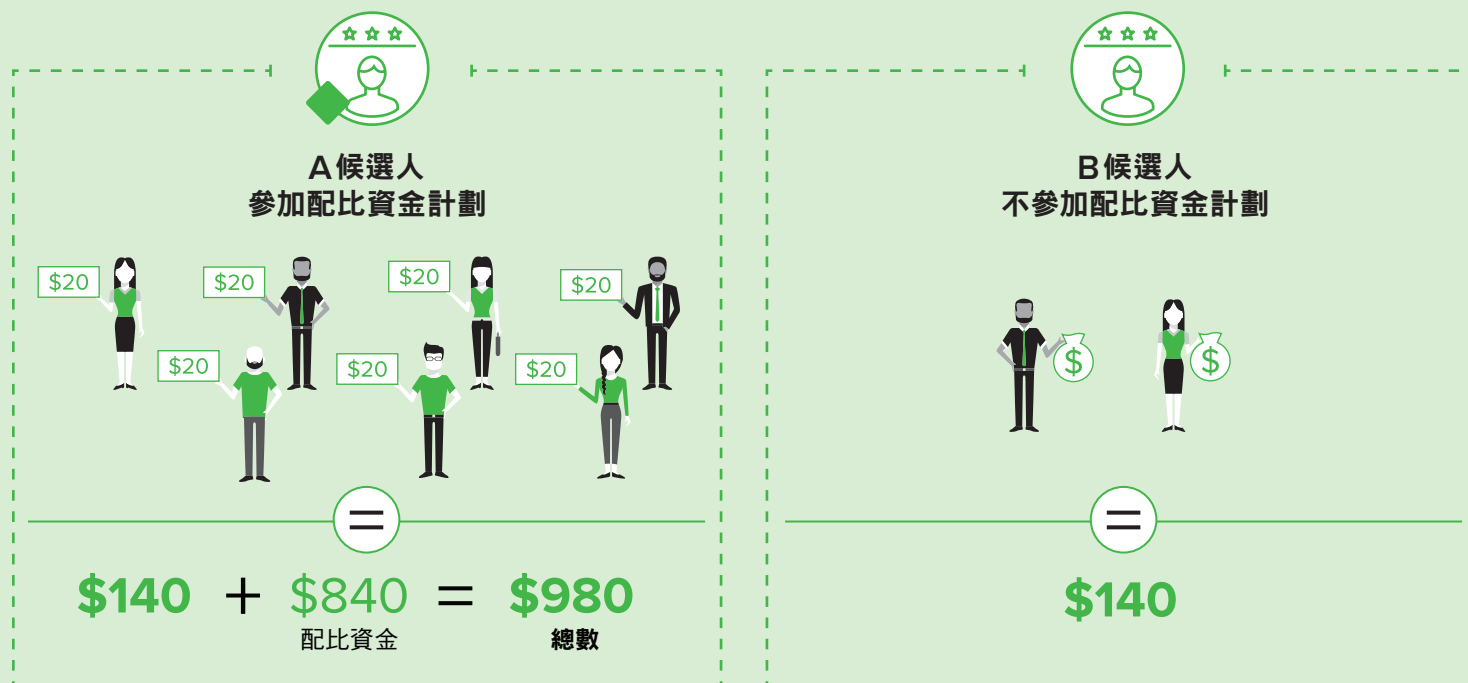
紐約市的配比資金計劃是全國最強大的計劃之一。符合資格且遵守支出限額約束的候選人最高可按6美元對1美元的比例，獲得公共配比資金。紐約市府將對每位捐款者的捐款總額進行配比，但配比上限為175美元。這意味著當紐約市民向參與本計劃的地方候選人捐款時，每捐出1美元，候選人可從本市收到6美元的配比資金。

\$20 我捐贈**20美元**



候選人必須在收到其選民的小額捐款後，才有資格獲得公共資金。以此促進參與配比資金計劃的候選人投入更多的時間在其社區競選、聽取普通紐約市民的心聲，而不會只效力於財力雄厚的捐獻者或特殊利益群體。配比資金還可幫助各種不同背景的紐約市民競選本市公職，在選票上給予我們更多選擇，保證在我們的政府中體現出塑造本市生命力的多元性。

訪問 [nyccfb.info/program](http://nyccfb.info/program) 瞭解更多詳情。



除了參加計劃可獲取配比資金，A 候選人能夠與社區中更多的人進行互動，因為「配比資金」計劃鼓勵候選人尋求小額捐款。

# 關於投票 的常見問題



## 我不知道我是否已經登記投票——如何查明？

登錄 [voting.nyc](http://voting.nyc)，在綫查看你的登記狀態，或致電 866-VOTE-NYC (866-868-3692) (TTY 212-487-5496，聽障人士專線) 請求協助。

## 我的登記會過期失效嗎？

你所做的登記不存在過期的情況。但是，如果你在過去的兩次聯邦選舉中沒有投票，或你已經搬家，但沒有及時向選舉局告知你的新地址，你的登記可能會被視為「非活躍」，且你的名字可能不會出現在你所在投票地點的選民名冊中。但你仍然可以通過宣誓選票進行投票。

## 我去哪裡投票？

如果你通過郵件收到該《選民指南》，封頁上就印著你的投票站地點。你也可以訪問 [voting.nyc](http://voting.nyc) 在綫查看，或撥打 866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

## 記住在選舉日要確認你的投票站。

## 投票是否需要出示身份證件？

大部分情況中，你不需要身份證件就能投票。但是，如果你是新登記或者近期搬過家，而且是第一次在你的投票站投票，你可能需要出示身份證件，才能在本次選舉中投票。

## 如果上次投票後我在紐約市內搬家了，怎麼辦？

當你搬家時，根據紐約州法律你應在 25 天內將地址變更情況告知選舉局。為此，你可以提交一份新的選民登記表，並在表格上填寫資訊，包括「發生變更的投票資訊」一欄。填寫你的新地址和舊地址，勾選你希望加入的黨派方框（即使你在舊地址已經加入了一個黨派也要完成該步驟），並提供任何其他要求的資訊。搬家後，如果你未在截止日期之前向選舉局變更你的地址，你應當前往你新的投票站並使用“宣誓選票” (affidavit ballot) 方式投票。請致電 866-VOTE-NYC (866-868-3692)，瞭解你的地址變更是否已被受理。

## 如果我的名字沒有在選民名冊中出現怎麼辦？

確保你在你所屬選區的相應桌位簽到。如果你通過郵件收到本《選民指南》，你可以在封頁上找到你的選區編號。你也可以在選舉局於每次選舉前發給所有登記選民的宣傳頁上找到相應的選區編號。投票站工作人員可以通過查找你的姓名和地址，確定你所居住的選區。

你可以登錄 [voting.nyc](http://voting.nyc) 查看，確保你已經登記。

如果你找不到你的選區編號，但認為你有投票資格，可向投票站工作人員申領“宣誓選票” (affidavit ballot)，並按說明使用。

## 何謂“宣誓選票”(AFFIDAVIT BALLOT)?

“宣誓選票”是指如果你未列入選民名冊但你認為你有資格投票，且在正確的投票站（例如，你搬家了但未更新你的地址，或你的地址變更資料未得到及時處理使你的名字無法顯示在選民名冊上）的情況下，你可索要的一種選票。按照相關說明填寫此選票與信封，並在完成後將其交給投票站工作人員。在選舉結束後，選舉局將核查其記錄——如果你當時有資格投票並在正確的投票站投票，而且還正確填寫了選票與信封，則你的投票將會被計算在內。否則，你將收到一份通知，告知你的投票未被計算在內。

如果你當時在無資格投票的情況下正確填寫了你的宣誓信封，此信封可用作註冊表供將來選舉之用。

## 如投票監督員質疑我的投票權，我該怎樣做？

假如投票監督員質疑你的投票權（比如，聲稱你與你所宣稱的個人身份不符，或你不住在所述選區），你可以要求一名投票站工作人員針對你舉行宣誓儀式以確認你的投票資格。你將依據偽證處罰宣誓你有投票資格，之後你可被允許以常規（非“宣誓選票”）投票方式進行投票。

### 如果我在選舉日無法到達我的投票站，怎麼辦？

在選舉日當天，如果你因身在國外或不在紐約市；臨時或長期生病或身體殘疾；住院；擔負一名或多名病患或殘障人士的主要護理之責；或被拘於退伍軍人管理醫院、拘留所或監獄，等候大陪審團的審判或裁決，或因重罪以外的罪行或過錯入獄，等候判決，因而不能前往你的投票站，你可以通過缺席選票投票。

**通過郵遞：**致電866-VOTE-NYC (866-868-3692)，申請領取“缺席選票”申請書或從選舉局的網站[vote.nyc.ny.us](http://vote.nyc.ny.us)下載。填寫申請表並在截止日期前郵遞到你的選舉局區辦公室。選舉局將向你發出“缺席選票”(absentee ballot)。填寫選票，並在截止日期之前郵遞至你的選舉局區辦公室(見第3頁的“選舉日期和截止時間”)。

**本人送達：**一旦可以領取選票(至少在選舉前32天至選舉日當天結束期間)，你就可開始通過“本人送達”方式去投“缺席選票”(absentee ballot)。投票在你的選舉局區辦公室進行，開放時間為週一至週五及選舉日的前一個週末的上午9點到下午5點，選舉日當天開到晚上9點。

**請注意：**如果已經超過了通過郵遞申請領取“缺席選票”的截止日期，且你因意外事故或突然生病無法在選舉日當天出現在你的投票站，你可以派一名代表到你的區選舉局辦公室，持書面授權書代你領取“缺席選票”。填寫完整的申請表和你的填寫好的選票必須在選舉日當天晚9點之前交回你當地的區選舉局辦公室。

### 如果我被判犯有重罪，我能否投票？

如果你被判犯有重罪，你可以在完成你的服刑和/或假釋後進行登記並投票。

### 如果我被判犯有輕罪，我能否投票？

如果你只被判犯有輕罪，你可以登記並投票，甚至在拘留所中進行投票。上述規定適用於在紐約法院、其他州的法院或聯邦法院中獲判罪的情況。你無需提供任何文件。

### 我目前是無家可歸者，我能投票嗎？

能，無家可歸者可以在紐約市登記並投票。



紐約市是我們國家最偉大的城市之一。但是，我們的城市只能因為有市民的參與才會變得越發強大。

請發出你的呼聲。在[nycvotes](http://nycvotes)關注我們並參與討論，隨時了解紐約市選舉的最新動態。

積極參與投票，你的聲音舉足輕重。



## 參加選民協助顧問委員會 (VAAC) 會議

競選財務理事會的選民協助顧問委員會 (VAAC) 全面舉辦各種公開會議，向民選官員、良好政府團體以及紐約市民徵詢有關如何改善本市投票情況的建議。

投票是你真正改變切身相關利益的途徑。在VAAC會議上分享你在紐約市投票的經驗，幫助我們變革我們的選舉法律，從而促使所有的紐約市人能夠登記並投出至關重要的一票。會議面向公眾開放，並提供實況直播。如需觀看過往會議，訪問[nyccfb.info/live](http://nyccfb.info/live)。

訪問[nyccfb.info/about/calendar](http://nyccfb.info/about/calendar)，獲取即將舉辦的會議列表。

2017年普選 11月7日 | 早上6點到晚上9點 | 31

## 關於《選民指南》

本《選民指南》由紐約市競選財務理事會(CFB)製作，旨在幫助本市選民在投票中做出明智的選擇。針對每次定期的市級初選和普選，CFB專門編製了一份《選民指南》，並寄出給每一位登記在冊的本市選民——全市範圍內提供英語和西班牙語版本，目標區域內發放中文、韓語和孟加拉語版本——同時也在網上提供這些語言版本的《選民指南》。

本《選民指南》列出了出版時預期會出現在選票上的所有候選人。在付印時起，部分候選人的名字可能已經被從選票上移除。登錄 [nycfb.info/voterguide](http://nycfb.info/voterguide) 查閱網上《選民指南》，瞭解最新的資訊以及錄製的候選人視頻聲明。

本《指南》中的資料和照片由候選人提交給競選財務理事會，所有候選人均確認其資料的真實性。除CFB可能會在出版前糾正明顯錯誤和細微排版問題外，候選人提供的資訊按其交給CFB時的原樣翻譯。候選人聲明中表達的觀點不代表CFB的立場。

這本《選民指南》由競選財務理事會下屬的傳媒部門編寫。參加編寫的人員包括：Crystal Choy, Gina Chung, Winnie Ng, Jordan Pantalone, Sarah Spector, 及Elizabeth A. Upp和候選人事務及政策指導團隊的協助。



## 2017年的新款「我已投票」貼紙

由 MARIE DAGATA & SCOTT HEINZ 設計

你的「我已投票」貼紙是顯示你關心本市未來的最佳方式。

選舉當日，在 [nycvotes](http://nycvotes) 上與我們分享你的 #IVoted 貼紙自拍！

《紐約市2017普選選民指南》。  
©2017年紐約市競選財務理事會版權所有。  
保留所有權利。封面設計：Winnie Ng。  
內頁設計：BaselineGroupNY。美國國內出版。

## 聯絡紐約市選舉局 (BOE)

你可以在紐約市選舉局登記參加投票、變更你的登記、投“缺席投票”、申請成為投票站工作人員等。請聯絡選舉局 (BOE)：



訪問 [vote.nyc.ny.us](http://vote.nyc.ny.us)

或



撥打選民熱線電話  
866-VOTE-NYC (866-868-3692)  
(TTY 212-487-5496, 聽障人士專線)

或



前往你所在的選舉局辦公室

**選舉局總部辦公室**  
32-42 Broadway  
7th Floor  
New York, NY 10004  
(212) 487-5400

**布朗士辦公室**  
1780 Grand Concourse  
5th Floor  
Bronx, NY 10457  
(718) 299-9017

**布碌侖辦公室**  
345 Adams Street  
4th Floor  
Brooklyn, NY 11201  
(718) 797-8800

**皇后區辦公室**  
118-35 Queens Blvd.  
Forest Hills, NY 11375  
(718) 730-6730

**曼哈頓辦公室**  
200 Varick Street  
10th Floor  
New York, NY 10014  
(212) 886-2100

**斯坦頓島辦公室**  
1 Edgewater Plaza  
4th Floor  
Staten Island, NY 10305  
(718) 876-0079

32 | 請訪問網站：[www.nycfb.info/voterguide](http://www.nycfb.info/voterguide)